

Вот перевод на русский с более художественным стилем:

В трехэтажном здании недалеко от деревни Оттери-Сент-Кетчпол.

Одиннадцатилетний Келчоппер стоял у окна, серьезно глядя на пергамент в своих руках.

Директор: Альбус Дамблдор (сэр Мерлин, первый класс, главный чародей Визенгамота, президент Международной конфедерации магов)

Уважаемый мистер Чоппер,

Мы рады сообщить вам, что вы были приняты в Школу Чародейства и Волшебства Хогвартс. Прилагается список необходимых книг и предметов.

Семестр начинается 1 сентября. Мы будем ждать вашего ответа от совы до 31 июля.

С уважением, заместитель директора (женщина) Минерва МакГонагалл

...

Да, это письмо о зачислении в Хогвартс.

Кайл ждал этого дня с тех пор, как очутился здесь одиннадцать лет назад.

А почему он так уверен? Все очень просто - недалеко отсюда живет несколько других особенных семейств.

Среди них те, с кем Кайл наиболее знаком - причудливый главный редактор Лавгуды

и Уизли.

Именно последние, с их странным домом и рыжими волосами, сразу дали Кайлу понять, из какого мира он теперь.

Стоит отметить, что возможность жить здесь говорит о том, что Кайл в этой жизни тоже происходит из волшебной семьи.

Его отец, Крис Чоппер, работал в Министерстве Магии заместителем директора Отдела по регулированию и контролю за магическими существами и директором Управления по работе с магическими животными. А благодаря своему врожденному таланту к общению с волшебными

животными, он также является известным магозоологом, одним из немногих учеников Ньюта Саламандера.

Его мать, Диана, тоже работала в Министерстве Магии, но в Отделе Тайн, однако чем конкретно она занималась, Кайл не знал. Он предпринимал различные попытки узнать об этом, но все они заканчивались неудачей. Очевидно, его родители очень хорошо осведомлены о конфиденциальности и не раскрывают ни малейшей информации.

Семейное положение... ну, поскольку среди предков нет громких имен, можно сказать, что оно обычное. По сравнению с такими известными фамилиями, как Дамблдор, Гриндевальд и другие, оно ничем не примечательно.

Но даже так, Кайл уже был доволен. По крайней мере, его родители - оба волшебники, так что у него точно не будет проблем с поступлением в Хогвартс.

Разве что он сам окажется сквибом.

Но это уже было отвергнуто после его первого магического бунта в три года.

Хотя он знал, что этот день обязательно наступит, когда сова действительно постучала клювом в окно его комнаты с конвертом, Кайл чуть не подскочил от возбуждения.

Он держал этот пергаментный лист как драгоценность, не выпуская его даже во сне, и периодически бросал на него взгляды.

...

"Милый, ты уже третий день читаешь это письмо о зачислении. Не мог бы ты его отложить? Я уверяю тебя, что в нем абсолютная правда!"

Крис с сожалением посмотрел на сына, снова читающего письмо, и не удержался, чтобы не напомнить ему: "Не забывай, что мы договорились с семьей Уизли по соседству пойти сегодня на Косую аллею. Не заставляй их ждать долго".

"Хорошо, папа, я сейчас приду".

Услышав это, Кайл поспешно убрал письмо о приеме в Хогвартс, которое перечитывал бесчисленное количество раз, быстро встал и постучал по деревянной палочке рядом с собой: "Грут, я ухожу".

Как только он произнес это, из палочки выскочил маленький зеленый человечек и помахал Кайлу.

В доме Кайла есть магические животные, но немного. Помимо Грута-букотрека, там есть также кошка по имени Том.

Хотя, как заместитель директора Департамента по регулированию и контролю за магическими существами, Крис мог бы легко разводить дюжину или два магических созданий, он этого не делал. Даже Грут и Том остались, потому что отказались уходить.

Дело не в том, что Крис не любит магических животных, но он считает, что так называемые магические существа вообще не должны содержаться вместе с волшебниками.

Тех, кого он держит рядом, можно назвать только домашними питомцами.

С этой точки зрения, этот средних лет джентльмен, всегда мягкий с другими и известный как добрый старик в Министерстве Магии, занимает очень твердую позицию. □

Его взгляды также поддерживает Ньют Саламандер.

Ньют тоже считает, что магические животные должны существовать в природе, и это всегда было так.

А почему в его магическом ящике так много магических животных - это чисто из-за состояния здоровья самого Ньюта.

Кайл встречался со стариком больше одного раза, так что он в этом уверен.

Точно так же, как некоторые "смертельные школьники", Ньют Саламандер тоже имеет похожее телосложение.

Кайл ясно помнит, как, гуляя с Ньютом в саду в пятилетнем возрасте, он стал свидетелем того, как птица-обманщица бросилась прямо в объятия Ньюта.

Нужно знать, что птицы-обманщицы являются естественными мастерами фантомной трансформации. Хотя они не слишком умны и не прячутся сознательно, как другие магические существа, у них сильное чувство территории и способность распознавать опасность.

Как только они чувствуют приближение угрожающего их волшебника или другого существа, они тут же пускаются наутек.

А тут птица-обманщица с идеальной точностью бросилась прямо в объятия Ньюта.

Просто безумие.

И когда Кайлу было семь лет, он снова отправился с Ньютом и встретил саламандру.

В восемь лет - раненого единорога.

В десять лет - он чуть не стал жертвой огненных крабов.

...

Некоторые из этих магических животных сбежали после контрабандного ввоза в Британский волшебный мир, а другие каким-то образом пробрались сюда. Они всегда появлялись вокруг Ньюта самыми невероятными способами.

А это только если Ньют находился дома.

Представляю, какая ситуация была, когда он странствовал с ящиком по миру, чтобы отправлять магических животных домой.

Каждый раз, когда он отправлял одно существо обратно, к нему приставали десятки или двадцать новых. И с течением времени удивительно, что в его ящике их не становится все больше.

...

С такими особыми талантами неудивительно, что Ньюта почти все в Министерстве Магии внесли в черный список.

В конце концов, эти магические животные были не очень добродушными, пока не встретили Ньюта, особенно раненые или с детенышами. Они буквально готовы были взорваться при малейшей ошибке.

Представьте, вы спокойно пьете послеобеденный чай на улице, и вдруг рядом с вами выпрыгивает бешеный мантикор или ядовитая леопардовая гончая... Фу, одна мысль об этом заставляет вздрогнуть от ужаса.

Так что Гриндевальд, что Волдеморт, темные лорды, которые хотят сами все разрушать? Это так слабо.

Посмотрите на дядюшку Ньюта - ему не нужно ничего делать, чтобы исчезнуть куда захочется, он может просто купить билет на самолет и провести там три-пять дней, попивая кофе и наслаждаясь видами, и даже не касаться последствий.

Или великолепная бабушка Тина - она одна сдерживает Ньюта. Нет преувеличения сказать, что весь мир должен ей орден Мерлина первого класса.

Жаль только для Британии и магического мира.

По неполным данным, с тех пор, как Ньют обосновался в Дорсете, инциденты, связанные с магическими животными в Министерстве, начали увеличиваться в геометрической прогрессии, и Британский магический мир необъяснимым образом стал самым популярным местом для контрабандистов, продающих краденые товары.

К счастью, хотя происшествия, крупные и мелкие, продолжают из года в год, они не вызвали серьезных последствий. В худшем случае, какому-нибудь несчастливчику достались лишь незначительные травмы.

Я полагаю, что, будучи родиной дядюшки Ньюта, это место, вероятно, имеет пассивные бафы.

Но Крису не так повезло. Из-за его работы ему приходится работать сверхурочно несколько дней через раз.

Но, глядя на него, Кайл, наверное, даже наслаждается этим.

...

По дороге к двери Кайл обнаружил, что помимо Криса, стоявшего у входа, его мать Диана также вернулась из Министерства Магии раньше обычного, что было редкостью, и стояла там, глядя на него с улыбкой.

Ее длинные черные волосы были тщательно уложены, а черная мантия с белыми краями элегантно сидела на ее фигуре. Когда она смотрела на Кайла, ее светло-синие глаза были полны нежности.

Элегантная и интеллектуальная.

Такое впечатление Кайл всегда имел о Диане.

Машинально Кайл обернулся, чтобы посмотреть на Криса... ну, он тоже был довольно привлекательным, и Кайл смутно различал в нем некоторые черты его молодости, так что они неплохо сочетались.

Самое главное, что Крис не лысый. Даже хотя ему почти сорок, расстояние между его линией роста волос и бровями все еще составляет около дюйма. Это разительный контраст с соседом мистером Уизли.

Конечно, с такими сильными генами внешность самого Кайла тоже ничем не отличается. Среди знакомых он, по крайней мере, может занять первое место. У него есть склонность приносить беды стране и людям в юном возрасте.

Впрочем, это не имеет значения, Кайл никогда не принимает это близко к сердцу. Он не рассчитывает зарабатывать на жизнь своей внешностью.

"Извините, я опоздал".

Кайл прошел между родителями и извиняющимся тоном сказал:

"Если бы ты мог держать при себе это письмо, то, вероятно, и не опоздал бы, и Хогвартс не уехал бы из Британии только из-за того, что ты его не сберег".

Крис с лукавым видом посмотрел на Кайла и сказал шутку, которую сам же счел смешной.

Ну, можно назвать это шуткой, по крайней мере, Крис весело рассмеялся после своих слов.

А Кайл, хотя и не понял, над чем смеется отец, все же вежливо приподнял уголки губ, думая, что это проявление уважения к отцу.

К счастью, эта ситуация длилась недолго.

"Хорошо, уже поздно, пора идти".

Диана слегка улыбнулась, прервав неловкое взаимодействие между отцом и сыном, и по пути взяла Кайла за руку: "Для поступления нужно купить много всего. Нам нужно поспешить, да и невежливо заставлять семью Уизли ждать слишком долго".

После этих слов с оглушительным хлопком они исчезли с места вместе с Кайлом.

Увидев это, Крис быстро аппарировал и последовал за ними.

<http://tl.rulate.ru/book/106946/3869509>